

**BLM**

**02 > 10**

**m**

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA, VENEZIA

# Lucy & Jorge Orta

Dai primi anni '90, Lucy e Jorge Orta collaborano su progetti il cui scopo è di scatenare azioni e reazioni. Insieme hanno fondato lo Studio Orta a Parigi nel 1991 e "The Dairy a Marne la Vallée" nel 2002, due centri di ricerca e collaborazione per l'amministrazione e la produzione di opere d'arte, pubblicazioni, laboratori, seminari e residenze. La mostra organizzata dalla BLM ha avuto funzione di forum nell'ambito del quale sviluppare un nuovo obiettivo di ricerca.

A partire dall'analisi rigorosa di tale problema e attraverso un'elaborazione poetica, la squadra ha prodotto una serie di "Unità Mobili di Intervento" e di installazioni che riguardavano il ciclo di raccolta e distribuzione dell'acqua.

Come base di discussione, è stato installato nella galleria un sistema simbolico di filtraggio e purificazione dell'acqua per rendere potabile l'acqua del Canal Grande e per distribuirlo, imbottigliato e pronto per l'uso durante la Biennale.

Since the early 1990s Lucy and Jorge Orta have been working on projects aimed at triggering actions and reactions. Together they founded Studio Orta in Paris in 1991, and "The Dairy a Marne la Vallée" in 2002, as two centres of research and collaboration for running and producing artworks, publications, workshops, seminars and residencies. The exhibition organized by the BLM worked as a container forum for developing a new research objective.

From a careful study and through a poetic process, the team produced a series of "Mobile Units of Action" and installations related to the cycle of water collection and distribution.

To prompt discussion a symbolic water filtering and purifying system was installed in the gallery to take water from the Grand Canal and produce drinking water, which was then bottled and distributed as ready for use during the Biennale.



LUCY & JORGE ORTA  
URBAN INTERVENTION UNIT

APE 50 PIAGGIO, ACCIAIO/STEEL, 15 LIFE  
JACKETS, SERIGRAFIA/SILK SCREEN,  
9 SECCHIONI/BUCKETS, 8 RUBINETTI/  
& TAPES, 2005

COURTESY DELL'ARTISTA/OF THE ARTISTS  
E/AND GALLERIA CONTINUA  
SAN GIMIGNANO/BEIJING/LE MOULIN



LA BOTTIGLIA CONTIENE ACQUA DELLA  
LAGUNA, PURIFICATA FINO A DIVENTARE  
POTABILE/THE BOTTLE CONTAINS WATER  
OF THE LAGOON, PURIFIED TO BECOME  
POTABLE

DORA DE DIANA E/AND GIORGIA GALLINA  
TRASPORTANO/MOVING OF THE APS 50  
PIAGGIO TO PIAZZA SAN MARCO

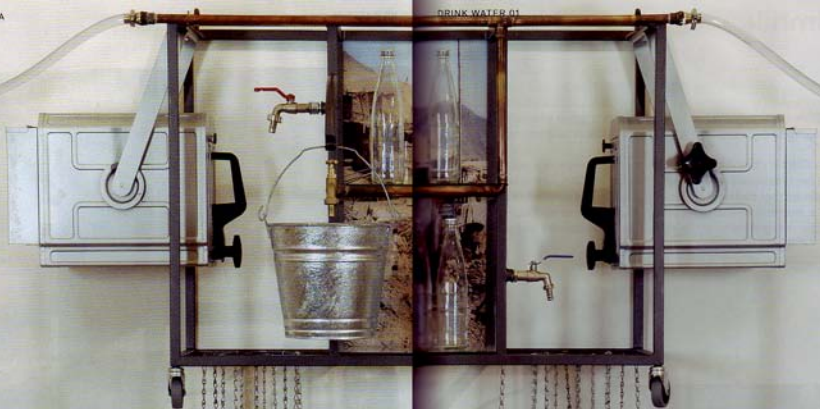


LUCY ORTA ESTRAE ACQUA DAL CANALE  
SUL RETRO DELLA GALLERIA/  
EXTRACT WATER FROM THE CANAL AT THE  
BACK OF THE GALLERY



JORGE ORTA AL LAVORO/AT WORK

ANGELA VETTESE IMBOTTIGLIA ACQUA DAL  
CANAL GRANDE RESA POTABILE/  
BOTTLES WATER FROM GRAND CANAL  
GIVEN POTABLE



LUCY & JORGE ORTA  
ORTA WATER  
LIGHT MESSENGER WALL UNIT

STRUTTURA DI ACCIAIO/IRON STRUCTURE,  
2 PROIETTORI/2 PROJECTORS, FOTOGRAFIA  
LAMBDA LAMINATA/LAMINATED LAMBDA  
PHOTOGRAPH, FASCI DI ALLUMINIO/  
ALUMINIUM FLASKS, TUBO DI PLASTICA/  
PLASTIC TUBE, 8 BOTTIGLIE/8 BOTTLES,

1 SECCOIO/1 BUCKET, TUBO DI RAME/  
COPPER TUBE, RUBINETTI/TAPS, 2005



COURTESY DELL'ARTISTA/OF THE ARTISTS  
E J AND GALLERIA CONTINUA,  
SAN GIMIGNANO/SELVINO/LE MOULIN